

Bruxelles, 10. studenoga 2025.  
(OR. en)

15162/25

ATO 77  
CONOP 69

### POP RATNA BILJEŠKA

---

Od: Glavna tajnica Europske komisije, potpisala direktorica Martine  
DEPREZ

Datum primitka: 10. studenoga 2025.

Za: Thérèse BLANCHET, glavna tajnica Vijeća Europske unije

---

Predmet: Preporuka za  
ODLUKU VIJEĆA  
kojom se Europskoj komisiji odobrava sklapanje Sporazuma između  
Europske zajednice za atomsku energiju (Euratom) i Organizacije za  
energetski razvoj Korejskog poluotoka (KEDO)

---

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument COM(2025) 665 final.

---

Priloženo: COM(2025) 665 final



Bruxelles, 10.11.2025.  
COM(2025) 665 final

Preporuka za

**ODLUKU VIJEĆA**

**kojom se Europskoj komisiji odobrava sklapanje Sporazuma između Europske zajednice za atomsku energiju (Euratom) i Organizacije za energetske razvoj Korejskog poluotoka (KEDO)**

## OBRAZLOŽENJE

### 1. KONTEKST PRIJEDLOGA

#### • Razlozi i ciljevi prijedloga

Zajednica Euratom punopravna je članica Organizacije za energetske razvoj Korejskog poluotoka (KEDO) od 1997. Glavni cilj KEDO-a bio je osigurati dva lakovodna nuklearna reaktora za DNRK (Demokratska Narodna Republika Koreja – Sjeverna Koreja) u okviru međunarodnih napora uloženi u suzbijanje širenja oružja na Korejskom poluotoku. Budući da DNRK nije ispunila svoje obveze neširenja oružja, prekinute su operativne aktivnosti KEDO-a, a Tajništvo je nakon 12 godina prestalo s radom 31. svibnja 2007. Usprkos tomu Izvršni odbor KEDO-a odlučio je da neće odmah raspustiti organizaciju, već da će formalno postojati samo na papiru (svedena na Tajništvo zaposleno na određeno vrijeme) kako bi mogla braniti svoje financijske i pravne interese i interese svojih četiriju članova zastupljenih u Izvršnom odboru (Euratom, Japan, Južna Koreja i SAD). Formalno postojanje KEDO-a njegovim bi članovima naime omogućilo da zatraže novčanu naknadu od DNRK-a za financijske gubitke (u iznosu od 1,89 milijardi USD), pravnu zaštitu od odgovornosti ili potraživanja naknade štete i da zadrže vlasništvo nad infrastrukturom i drugom imovinom u DNRK-u. Izvršni odbor stoga je odobrio planove za nastavak rada Tajništva na petogodišnje razdoblje koje je završilo 31. svibnja 2012., a zatim je donio odluku o produljenju na naredna trogodišnja razdoblja koja su završila 31. svibnja 2015., 31. svibnja 2018., 31. svibnja 2021. i 31. svibnja 2024.

Predviđalo se da bi se konačni dogovor o tim pravnim i financijskim pitanjima mogao postići do 31. svibnja 2024. Članstvo Zajednice stoga je trebalo trajati do tog datuma na temelju posljednjeg Sporazuma između Euratoma i KEDO-a. Međutim, s obzirom da KEDO-u treba više vremena da riješi otvorena pitanja, radi kontinuirane zaštite interesa Zajednice potrebno je sklopiti novi sporazum između Euratoma i KEDO-a. U tu svrhu Vijeće je 16. prosinca 2024. donijelo pregovaračke smjernice i ovlastilo Komisiju da u pregovorima retroaktivno dogovori produljenja Sporazuma između Euratoma i KEDO-a od 31. svibnja 2024.

#### • Dosljednost s postojećim odredbama politike u tom području

Prijedlogom se produljuje valjanost prethodnog Sporazuma između Zajednice Euratoma i KEDO-a. Sadržaj je u skladu s prethodnim odlukama Vijeća donesenima u istu svrhu<sup>1</sup>.

#### • Dosljednost u odnosu na druge politike Unije

Produljenje Sporazuma između Euratoma i KEDO-a omogućuje Euratomu da zaštiti svoje financijske i pravne interese kao jedan od članova KEDO-a.

### 2. PREGOVORI

#### • Pravna osnova i zaključci

Na temelju teksta koje su predložile službe Komisije postignut je *ad referendum* sporazum s KEDO-om o priloženom tekstu za produljenje Sporazuma između Europske zajednice za

---

<sup>1</sup> Odluka Vijeća (Euratom) 2023/2781 od 8. prosinca 2023. o odobrenju sklapanja od strane Europske komisije Sporazuma između Europske zajednice za atomsku energiju (Euratom) i Organizacije za energetske razvoj Korejskog poluotoka (KEDO), SL L, 2023/2781, 12.12.2023., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2023/2781/oj>.

atomsku energiju (Euratom) i Organizacije za energetske razvoj Korejskog poluotoka (KEDO). Prema mišljenju službi Komisije taj je tekst u skladu s pregovaračkim smjernicama koje je Vijeće izdalo 16. prosinca 2024.<sup>2</sup>

Komisija stoga Vijeću preporučuje da na temelju članka 101. drugog stavka Ugovora o osnivanju Europske zajednice za atomsku energiju odobri produljenje Sporazuma između Europske zajednice za atomsku energiju (Euratom) i Organizacije za energetske razvoj Korejskog poluotoka (KEDO) u Prilogu.

- **Supsidijarnost**

Prijedlogom se traži odluka Vijeća samo u mjeri kojom se obuhvaćaju područja nadležnosti Euratoma. Stoga nije u suprotnosti s načelom supsidijarnosti.

- **Proporcionalnost**

Prijedlog ne prelazi ono što je potrebno za postizanje cilja produljenja članstva Euratoma u KEDO-u, u skladu s pregovaračkim smjernicama koje je izdalo Vijeće. Nadalje, prijedlogom se ne stvaraju financijski troškovi za Zajednicu Euratoma, proračun Unije, nacionalne vlade, regionalna ili lokalna tijela, gospodarske subjekte ni građane.

- **Odabir instrumenta**

Odabir instrumenta u skladu je s člankom 101. drugim stavkom Ugovora o osnivanju Europske zajednice za atomsku energiju, kojim se predviđa da sporazume između Zajednice Euratoma i međunarodne organizacije sklapa Komisija uz odobrenje Vijeća.

### **3. UTJECAJ NA PRORAČUN**

Neće biti utjecaja na proračun.

---

<sup>2</sup> Odluka Vijeća (EU) 2025/51 od 16. prosinca 2024. o ovlašćivanju Komisije da u pregovorima dogovori produljenja Sporazuma između Europske zajednice za atomsku energiju (Euratom) i Organizacije za energetske razvoj Korejskog poluotoka (KEDO), SL L, 2025/51, 10.1.2025., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2025/51/oj>.

Preporuka za

## **ODLUKU VIJEĆA**

**kojom se Europskoj komisiji odobrava sklapanje Sporazuma između Europske zajednice za atomsku energiju (Euratom) i Organizacije za energetske razvoj Korejskog poluotoka (KEDO)**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice za atomsku energiju, a posebno njegov članak 101. drugi stavak,

uzimajući u obzir preporuku Europske komisije,

budući da:

- (1) Trebalo bi sklopiti Sporazum između Europske zajednice za atomsku energiju (Euratom) i Organizacije za energetske razvoj Korejskog poluotoka (KEDO) („Sporazum”).
- (2) Sporazum bi se trebao primjenjivati retroaktivno od 31. svibnja 2024. i ostati na snazi do 31. svibnja 2027.,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

### *Jedini članak*

Europskoj komisiji odobrava se sklapanje Sporazuma između Europske zajednice za atomsku energiju (Euratom) i Organizacije za energetske razvoj Korejskog poluotoka (KEDO).

Tekst Sporazuma priložen je ovoj Odluci.

Sastavljeno u Bruxellesu,

*Za Vijeće  
Predsjednik*